

Art. 2. Toelagebedragen vastgesteld bij artikel 36, § 2, lid 3:

- het bedrag vastgesteld voor de internaten en de tehuizen voor volwassenen waarvan het aantal ten laste genomen personen voor wie een toelage toegekend wordt, lager is dan of gelijk is aan 60, met 3 363 frank verhogen;
- het bedrag vastgesteld voor de internaten en de tehuizen voor volwassenen waarvan het aantal ten laste genomen personen voor wie een toelage toegekend wordt, hoger is dan 60, met 3 113 frank verhogen;
- het bedrag vastgesteld voor de semi-internaten en de dagcentra waarvan het aantal ten laste genomen personen voor wie een toelage toegekend wordt, lager is dan of gelijk is aan 60, met 1 981 frank verhogen;
- het bedrag vastgesteld voor de semi-internaten en de dagcentra waarvan het aantal ten laste genomen personen voor wie een toelage toegekend wordt, hoger is dan 60, met 1 781 frank verhogen.

Art. 3. Bezoldigingsbedragen vastgesteld bij artikel 36, § 3, en artikel 43 *bis* :

Deze moeten worden vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller 101 en de noemer 100 is.

Art. 4. Alle andere toelagebedragen (artikel 36, § 2, lid 2, artikel 37, § 1, artikel 38, § 1 tot § 3, artikel 43, artikel 45) :

Deze moeten worden vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller 102 en de noemer 100 is.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1988.

Brussel, 1 februari 1988.

De Minister van Sociale Zaken, van Vorming en van Toerisme,

Ed. POULLET

De Minister belast met de Begroting,

Ph. MONFILS

F. 88 — 605 (88 — 517)

1^{er} FEVRIER 1988. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française fixant le pourcentage à prendre en considération pour le calcul du montant forfaitaire représentant les charges patronales légales et les charges complémentaires en vue d'établir le montant total de la subvention pour frais de personnel éducatif, octroyée aux institutions agréées qui accueillent des personnes placées à charge du Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés. — Erratum

Moniteur belge n° 47, du 9 mars 1988, page 3406 :

Texte français, lire : Le Ministre du Budget, Philippe Monfils, au lieu de L. Walt Niel.

Texte néerlandais, lire : « De Minister van Begroting, Philippe Monfils, in plaats van L. Walt Niel »

VERTALING

N. 88 — 605 (88 — 517)

1 FEBRUARI 1988. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve tot vaststelling van het percentage dat in aanmerking te nemen is voor de berekening van het forfaitaire bedrag dat de wettelijke werkgeverslasten en de aanvullende lasten uitmaakt, met het oog op de vaststelling van het totale bedrag van de toelage voor de kosten voor het opvoedend personeel toegekend aan de erkende instellingen die personen geplaatst ten laste van het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten opnemen. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 47 van 9 maart 1988, bladzijde 3406 :

Franse tekst, lezen : « Le Ministre du Budget, Philippe Monfils, au lieu de L. Walt Niel ».

Nederlandse tekst, lezen : De Minister van Begroting, Philippe Monfils, in plaats van L. Walt Niel.

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 88 — 606

3. DEZEMBER 1987. — Erlass der Exekutive zwecks Festlegung der Bedingungen, unter denen die Deutschsprachige Gemeinschaft sich an den Kosten beteiligt, die bei der Behandlung von Phenylketonurie entstehen

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Artikels 59ter der Verfassung;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Sondergesetzes zur Reform der Institutionen vom 8. August 1980, insbesondere Artikel 5, § 1, I;

Aufgrund des Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung des Ausgabenhaushaltsplanes;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für den Haushalt vom 3. Dezember 1987;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß den Betroffenen aus sozialen Gründen unverzüglich Hilfe zugestanden werden muß;

In Erwägung der Tatsache, daß es bei Einhaltung einer Spezialdiät möglich ist, einen Hirnschaden zu verhüten;

In Erwägung der Tatsache, daß diese Spezialdiät sehr kostspielig ist und für einige Familien mit Ausgaben verbunden ist, die sie nicht tragen können;

In Erwägung o.g. Tatsachen ergibt sich die Notwendigkeit einer finanziellen Beteiligung;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Jugend, Erwachsenenbildung, Sport und Soziales und nach Beratung der Exekutive vom 2. Dezember 1987,

Beschliesst :

Artikel 1. Im Rahmen der zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel und unter Berücksichtigung der nachstehend aufgeführten Bedingungen kann der für Gesundheit zuständige Gemeinschaftsminister sich an den Kosten beteiligen, die bei der Behandlung von Phenylketonurie entstehen und für die keine Beteiligung aufgrund der Sozialgesetzgebung vorgesehen ist.

Art. 2. Um in den Genuß dieser finanziellen Beteiligung gelangen zu können, müssen die Erziehungsberechtigten des an Phenylketonurie leidenden Kindes beim zuständigen Gemeinschaftsminister für Gesundheit einen Antrag einreichen.

Dem Antrag liegt ein begründeter, medizinischer Bericht bei, anhand dessen bescheinigt wird, daß :

- das betroffene Kind effektiv an Phenylketonurie leidet;
- die Behandlung mit Diätstoffen sich als erforderlich erweist und es keine andere gleichwertige Behandlung gibt, für die die Sozialgesetzgebung eine finanzielle Beteiligung vorsieht.

Die Erziehungsberechtigten des an Phenylketonurie leidenden Kindes müssen jährlich den Nachweis von der Familienzulagenkasse erbringen, daß sie keinen Anspruch auf erhöhtes Kindergeld haben. Zudem verpflichten sie sich, das Kind mindestens zweimal jährlich einer ärztlichen Überwachung zu unterziehen sowie einen ärztlichen Bericht über den Verlauf der Krankheit einzureichen.

Art. 3. Die Deutschsprachige Gemeinschaft übernimmt, nachdem die Bedingungen des Art. 2 erfüllt sind, die Rückerstattung der Kosten, die nach Alter gestaffelt, nachstehende Beträge ergeben :

Alter	Kosten/Monat
0 — 1 Jahre	1 400 F
1 — 6 Jahre	2 500 F
6 — 12 Jahre	4 000 F
über 12 Jahre	5 000 F

Die Verrechnungen erfolgen nach Abschluß eines Semesters nach Vorlage der Ausgabenbelege.

Art. 4. In diesem Erlaß erwähnte finanzielle Beteiligungen sind ab dem 1. Januar 1987 gültig.

Art. 5. Der zuständige Gemeinschaftsminister für Jugend, Erwachsenenbildung, Sport und Soziales ist mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 3. Dezember 1987.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,

J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Erwachsenenbildung, Sport und Soziales,

M. GROSCH

— — — — —
TRADUCTION

—
COMMUNAUTE GERMANOPHONE
—

F. 88 — 606

3 DECEMBRE 1987

Arrêté de l'Exécutif fixant les conditions de participation de la Communauté germanophone aux frais résultant du traitement de la phénylcétonurie

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

- Vu l'article 59ter de la Constitution;
- Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;
- Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 5, § 1er, I;
- Vu le décret de la Communauté germanophone fixant le budget des dépenses;
- Vu l'accord du Président de l'Exécutif, compétent pour le budget donné en date du 3 décembre 1987;
- Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;
- Vu l'urgence;
- Considérant que, pour des raisons sociales, une aide immédiate doit être apportée aux personnes concernées;

Considérant que, par l'observation d'un régime spécial, il est possible de prévenir un dommage cérébral;
 Considérant que ce régime spécial est très coûteux et que, pour certaines familles, il entraîne des dépenses qu'elles ne peuvent supporter;

Considérant par là la nécessité d'une participation financière;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Jeunesse, la Formation des Adultes, le Sport et les Affaires sociales et après délibération de l'Exécutif en date du 2 décembre 1987,

Arrête :

Article 1er. Dans le cadre des fonds budgétaires disponibles et dans le respect des conditions mentionnées ci-dessous, le Ministre communautaire compétent en matière de santé peut participer aux frais résultant du traitement de la phénylcétonurie et pour lesquels aucune participation en vertu de la législation sociale n'est prévue.

Art. 2. Pour pouvoir bénéficier de cette participation financière, les personnes chargées de l'éducation d'un enfant souffrant de phénylcétonurie doivent déposer une demande auprès du Ministre communautaire compétent pour la santé.

Un rapport médical motivé est joint à la demande à l'appui duquel il sera certifié que :

— l'enfant concerné souffre effectivement de phénylcétonurie;
 — le traitement avec des produits diététiques se révèle nécessaire et il n'y a pas d'autre traitement équivalent pour lequel la législation sociale prévoit une participation financière.

Les personnes chargées de l'éducation d'un enfant souffrant de phénylcétonurie doivent fournir annuellement la preuve délivrée par la caisse d'allocations familiales stipulant qu'ils n'ont aucun droit à une augmentation d'allocations familiales. Ils s'engagent en outre à soumettre l'enfant à un examen médical minimum deux fois par an ainsi qu'à présenter un rapport médical sur l'évolution de la maladie.

Art. 3. Dès que les conditions de l'article 2 sont remplies, la Communauté germanophone se charge du remboursement des frais, qui, selon l'âge donnent les sommes suivantes :

Age	Frais/Mois
0 — 1 ans	1 400 F
1 — 6 ans	2 500 F
6 — 12 ans	4 000 F
plus de 12 ans	5 000 F

Les versements s'effectuent à la fin d'un semestre après présentation de justificatifs de dispenses.

Art. 4. Les participations financières mentionnées dans cet arrêté sont applicables à partir du 1er janvier 1987.

Art. 5. Le Ministre communautaire compétent pour la Jeunesse, la Formation des Adultes, le Sport et les Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 3 décembre 1987.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, la Formation des Adultes, le Sport et les Affaires sociales,

M. GROSCH

VERTALING

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 88 — 606

**3 DECEMBER 1987. — Besluit van de Executieve
 tot vastlegging der voorwaarden waaronder de Duitstalige Gemeenschap
 in de kosten tussenkومت die uit de behandeling van fenylketonurie voortvloeien**

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op artikel 59ter van de Grondwet;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 5, § 1, I;

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap houdende vastlegging van de uitgavenbegroting;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd tot de begroting, gegeven op 3 december 1987;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat om sociale redenen zonder uitstel hulp moet worden verleend aan de betrokkenen;

Overwegende dat de inachtneming van een bijzonder dieet het mogelijk maakt, een hersenletsel te voorkomen;

Overwegende dat dit bijzonder dieet zeer duur is en voor sommige gezinnen met uitgaven gepaard gaat, die ze niet kunnen dragen;

Overwegende dat dit alles een financiële tussenkomst noodzakelijk maakt;

Op voordracht van de Gemeenschapsminister van Jeugd, Volwassenenvorming, Sport en Sociale Aangelegenheden en na beraadslaging van de Executieve op 2 december 1987,

Besluit :

Artikel 1. Binnen de grenzen van de ter beschikking gestelde begrotingsmiddelen en onder naleving van de hierna vermelde voorwaarden kan de Gemeenschapsminister bevoegd tot de gezondheid tussenkomen in de kosten die uit de behandeling van fenylketonurie voortvloeien en waarvoor geen tussenkomst krachtens de sociale wetgeving is voorzien.

Art. 2. Om van deze financiële tussenkomst te kunnen genieten moeten de personen bevoegd tot de opvoeding van het kind, dat aan fenylketonurie lijdt, een aanvraag indienen bij de Gemeenschapsminister van Gezondheid.

De aanvraag gaat vergezeld van een met redenen omkleed medisch bericht, dat bekrachtigt dat :

— het betrokken kind effectief aan fenylketonurie lijdt;
— de behandeling met dieetstoffen noodzakelijk blijkt en dat er geen andere gelijkwaardige behandeling is, waarvoor de sociale wetgeving een financiële tussenkomst voorziet.

De personen bevoegd tot de opvoeding van het kind, dat aan fenylketonurie lijdt, moeten elk jaar het bewijs van de kas van kinderbijslag leveren, dat ze geen recht hebben op vermeerderde kinderbijslag. Zij verplichten er zich toe, het kind minstens tweemaal per jaar een medisch onderzoek te doen ondergaan en een geneeskundig bericht over de ontwikkeling van de ziekte voor te leggen.

Art. 3. Nadat aan de voorwaarden van artikel 2 is voldaan neemt de Duitstalige Gemeenschap de terugbetaling van de kosten over, die volgens de leeftijd volgende bedragen uitmaken :

Leeftijd	Kosten/maand
0 — 1 jaar	1 400 F
1 — 6 jaar	2 400 F
6 — 12 jaar	4 400 F
na 12 jaar	5 000 F

De verrekeningen geschieden op het einde van eer. semester na het voorleggen van de bewijsstukken voor de uitgaven.

Art. 4. De in dit besluit vermelde financiële tussenkomsten gelden vanaf 1 januari 1987.

Art. 5. De bevoegde Gemeenschapsminister van Jeugd, Volwassenenvorming, Sport en Sociale Aangelegenheden wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 3 december 1987.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve,
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Volwassenenvorming, Sport en Sociale Aangelegenheden,
M. GROSCH

D. 88 — 607.

3. DEZEMBER 1987. — Erlass der Exekutive
zwecks Festlegung der Bedingungen, unter denen die Deutschsprachige Gemeinschaft sich an den Kosten beteiligt, die bei der Behandlung von Zöliakie entstehen

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Artikels 59ter der Verfassung;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Sondergesetzes zur Reform der Institutionen vom 8. August 1980, insbesondere Artikel 5, § 1, I;

Aufgrund des Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung des Ausgabenhaushaltsplanes;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für den Haushalt vom 3. Dezember 1987;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß den Betroffenen aus sozialen Gründen unverzüglich Hilfe zugestanden werden muß;

In Erwägung der Tatsache, daß manche Verdauungsenzyme gestört sind und glutenfreie Nahrung verarbeitet werden muß;

In Erwägung der Tatsache, daß diese Spezialdiät sehr kostspielig ist und für einige Familien mit Ausgaben verbunden ist, die sie nicht tragen können;

In Erwägung o.g. Tatsachen ergibt sich die Notwendigkeit einer finanziellen Beteiligung;